GEORGE ENESCU'S RESIDENCY AT THE UNIVERSITY OF ILLINOIS, URBANA-CHAMPAIGN, APRIL 1950

David H. Williams

Anul universitar 1949-1950 a fost unul de bun augur pentru Școala de Muzică a Universității din Illinois. Anul a fost martorul vizitelor a trei dirijori-compozitori de o imensă statură internațională: Aaron Copland, Igor Stravinsky și George Enescu[1].

Conform amintirilor lui Bernard Goodman, fost profesor de vioară și dirijor al Orchestrei Simfonice și Sinfoniettei Universității, rezidența lui George Enescu a fost pentru o perioadă de o lună, aprilie 1950. Această afirmație este susținută atât de articolele din presa vremii, cât și de raportul anual către Consiliul de Administrație[2]. Atât aceste documente, cât și corespondența lui Enescu sugerează că s-a întors la New York luni, 1 mai. Ultima apariție concertistică a vizitei sale a avut loc în noaptea precedentă, duminică, 30 aprilie.

Aranjamentele pentru vizita lui Enescu au fost făcute de către facultatea Școlii de Muzică și de directorul acesteia, John M. Kuypers. În procesul-verbal al ședinței facultății Școlii de Muzică din 5 aprilie 1950, „directorul Kuypers a anunțat că Georges Enescu era disponibil tuturor studenților și cadrelor didactice și că membrii facultății ar trebui să trimită numele celor care doresc să lucreze cu domnul Enesco președinților diviziilor, iar aceștia, la rândul lor, profesorului Rolland, care era responsabil de timpul de predare al lui Enesco". (Paul Rolland, acum decedat, era profesor asociat de vioară la acea vreme.) Bernard Goodman și-a amintit, într-un interviu cu mine sâmbătă, 24 iunie 1995, că, deși Enescu era teoretic disponibil tuturor studenților și cadrelor didactice, în realitate timpul său era petrecut în principal „doar cu instrumentiștii cu coarde". Când a fost întrebat dacă Enescu lucra cu studenți dirijori, compozitori sau pianiști, Goodman a răspuns: „Nu cred".

Enescu a apărut în trei concerte pe campusul Universității din Illinois în timpul acestui rezidențiat, atât ca dirijor, cât și ca solist la vioară. Două dintre aceste concerte au fost repetate, unul la Quincy, Illinois, și altul la Bloomington, Indiana. Cele trei concerte de la Universitatea din Illinois au fost înregistrate pe discuri de 78 rpm și sunt deținute în prezent de Muzică.

REV. ROUM. HIST. ARTĂ, **Série Théâtre, Musique, Cinéma,** TOME XXXIII, P. 15 - 32, BUCARESTI, 1996

Library. At the time of this writing, one set of discs, of the April 18th performance, is on loan to Eric Wen of Biddulph Recordings, London.

The first concert, presented on Tuesday, April 18 in Smith Hall[3], featured the University Sinfonietta with John M. Kuypers as conductor[1]. The program opened with Haydn's *Symphony No. 88,* conducted by Kuypers, followed by the Mozart *Violin Concerto in E-flat major, K. 268,* with Enescu as violin soloist. The concert concluded with Beethoven's *Symphony No. 2,* with Enescu conducting. Regarding this concert the Daily Illini (the University of Illinois student newspaper) reported, "As soloist and guest conductor of the University Sinfonietta Georges Enesco last night received what could possibly be called one of the most tremendous ovations of the year accorded a visiting artist by a University audience"[5]. The review goes on to say, "In the performance of Beethoven's 'Symphony No. 2 in G major', the aged composer[6] brought into use the full powers of the Sinfonietta. Delicate shading, depth and lightness appeared in the rendition of this piece, and the audience showed its approval by calling Enesco back for repeated bows". As an encore, "Enesco executed a flawless performance of a Bach bourse". This concert was repeated at Quincy, Illinois.

Bernard Goodman a fost cel care a sugerat ideea de a invita Cvartetul de coarde Berkshire de la Universitatea din Indiana să se alăture Cvartetului Walden al Universității din Illinois pentru a interpreta *Octalul în Do major, Opus 7, de Enescu* - sub conducerea compozitorului. Goodman însuși a fost membru al cvartetului, cântând la vioara a doua [7.] „A fost minunat, pur și simplu minunat", își amintea Goodman. „Tuturor le-a plăcut enorm. Enescu nu pretindea a fi un mare maestru, dar era ceva foarte special în dirijat. Nu era nimic din ceea ce spunea. Era strălucirea din ochii lui; era instinctiv, știai ce voia să spună. A fost o experiență cu adevărat inspirațională".

Întrebat despre comentariile sale despre faimosul „vibrato enescian", Goodman a răspuns: „Despre asta nu se vorbea prea mult printre instrumentiștii cu coarde. Georges Enesco avea o abilitate uimitoare de a schimba natura acestui vibrato, de a controla viteza și amploarea acestui vibrato pentru a da accentul frazelor muzicale".

Acest concert susținut de cele două cvartete de coarde, care a inclus și lucrări de Darius Milhaud (*Cvartetele de coarde nr. 14 și 15,* interpretate inițial separat, apoi simultan ca octet), a fost repetat joi, 27 aprilie, la Bloomington, Indiana.

Al treilea și ultimul concert din Urbana - Champaign, cu Orchestra Simfonică a Universității, a avut loc duminică, 30 aprilie, în Smith Hall. Programul dedicat exclusiv lui Brahms a inclus *Uvertura Festivalului Academic,* dirijată de John M. Kuypers; *Concertul pentru vioară, Op. 77,* cu Enescu ca solist; și *Simfonia a II-a,* dirijată de Enescu.

Conform relatărilor atât ale Daily Illini, cât și ale Champaign-Urbana News Courier, evenimentul pare să fi fost o ocazie festivă. Chiar înainte de concert, Enescu a fost inițiat în filiala Universității din Illinois a societății onorifice naționale de muzică, Pi Kappa Lambda, echivalentul muzical al Phi Beta Kappa. La sfârșitul concertului, orchestra i-a oferit o servietă mare din piele. Potrivit News Courier, „A fost foarte recunoscător pentru onoare. Pe tot parcursul concertului, publicul i-a adus un mare omagiu cu..."
ovații entuziaste de fiecare dată când apărea pe scenă [8] ". Din altă parte, în aceeași recenzie, „Nici măcar nu a mai rămas loc în picioare în Smith Hall duminică seara, când Georges Enesco, violonist și compozitor, și-a făcut ultima apariție în acest sezon [9] la Universitatea din Illinois. Enesco a încântat cu prisosință publicul cu interpretarea Concertului pentru vioară, Re major, Opus 77, în trei mișcări. La 68 de ani, Enesco a demonstrat abilitatea de a cânta la vioară așa cum făcea în tânăr, când și-a câștigat pentru prima dată reputația internațională. Ca final, a dirijat Simfonia nr. 2, Re major, Opus 73, de Brahms, fără să se uite la partitură".

Profesorul Paul Rolland, menționat anterior, a fost unul dintre gazdele lui Enescu în timpul rezidenței sale din Urbana, în 1950. Enescu a avut contact în principal cu studenții lui Rolland; iar Rolland a fost cel mai responsabil pentru aranjarea programului de predare al lui Enescu. Îi plăcea să împărtășească amintirile sale despre vizita lui Enescu cu generațiile ulterioare de studenți la muzică. Printre acești studenți s-a numărat și Howad Karp, acum profesor de pian la Universitatea din Wisconsin, Madison. Karp a auzit de la Rolland nu doar despre tehnica fabuloasă și memoria fenomenală a lui Enescu, ci și povești interesante pentru oameni. Karp mi-a transmis recent câteva dintre aceste anecdote [10] .

Se pare că, în cadrul prelegerilor sale, Enescu prefera să folosească un umor ștrengăresc, poate pentru a testa perspicacitatea muzicală a studenților, sau poate pentru a-i amuza sau a-i menține alerți. Indiferent de motivele sale, în timp ce preda de la pian concertele pentru vioară ale lui Mozart, lui Enescu îi plăcea din când în când să introducă și alte armonii decât cele compuse de Mozart. Unii studenți au prins, alții nu!

O altă poveste se referă la o petrecere dată în onoarea lui Enescu. În timpul petrecerii, Paul Rolland a observat că Enescu, în timp ce purta o conversație animată și ținea un pahar de vin în mâna dreaptă, se scărpina continuu în interiorul hainei cu mâna stângă. Îngrijorat, Rolland l-a întrebat în cele din urmă pe Enescu dacă este ceva în neregulă. Enescu a răspuns că este bine; doar exersa pentru următorul concert. Ținea o tastă ascunsă în buzunarul hainei!

Rolland a mai povestit că Enescu, în timp ce călătorea cu mașina la spectacolul din Quincy, Illinois, a exersat tot drumul folosind bordul mașinii!

Locul de reședință al lui Enescu în timpul lunii petrecute în Urbana-Champaign a fost Hotelul Urbana-Lincoln (cumpărat de Jumer's Corp. în 1977, extins și renovat și cunoscut acum sub numele de Jumer's Castle Lodge). Cercetările efectuate în Departamentul de Arhive al Bibliotecii Publice din Urbana au scos la iveală câteva fotografii timpurii ale hotelului. Fotocopii ale acestora sunt anexate.

[1] În America, Enescu a folosit ortografia franceză, *Georges Enesco,* așa cum apare numele său în toate documentele Universității din Illinois.

[2] Raportul administratorilor, la rândul 14 al Școlii de Muzică, menționează: „Georges Enesco, artist invitat (pentru luna aprilie 1950).” De asemenea, indică un onorariu (sau onorariu?) de 4.000 de dolari, plătit din fondul educațional nerecurent al universității.

Smith Hall este denumită sub diverse nume: Smith Concert Hall, Smith Music Hall și Smith Recital Hall.

[4] Anul universitar 1949-1950 a fost unul de tranziție pentru Orchestra Simfonică și Sinfonietta Universității. În timp ce John M. Kuypers era încă, din punct de vedere tehnic, dirijorul ambelor ansambluri, Bernard Goodman a lucrat cu ambele grupuri în anii '49-'50 și a preluat conducerea deplină a ambelor grupuri în toamna anului 1950.

[5] *The Daily Illini,* 19 aprilie 1950.

[6] Enescu avea la acea vreme 69 de ani (n. 19 august 1881; d. 3/4 mai 1955).

Arhivele Universității au avut amabilitatea să permită fotocopierea documentului „Fișa de pregătire și experiență profesională”. Acesta a fost trimis lui Enescu la New York înainte de vizita sa și completat, cu o răbdare emoționantă, de mână de compozitor. Este, de asemenea, anexat și, în opinia mea, este de un interes considerabil.

Bernard Goodman și-a încheiat interviul cu următoarea evaluare: „George Enesco a fost un om mare, un mare muzician, o mare inspirație. Întreaga sa abordare a muzicii a fost inspirațională. A fost profund neglijat”.

[7] În anii 1930, Goodman a cântat cu Orchestra *Notes* Cleveland și sub conducerea multor dirijori invitați celebri, inclusiv Enescu. Comentând acești ani, Goodman a remarcat: „În timp ce majoritatea dirijorilor noștri invitați aveau egouri de mărimea lumii, George Enescu a fost un artist adevărat, cu cea mai mare umilință”.

[8] *Champaign-Urbana News Courier,* 1 mai 1950.

[9] De fapt, aceasta avea să fie ultima apariție a lui Enescu în SUA. A plecat din Urbana pe 1 mai, ajungând la New York a doua zi. După două nopți (2 și 3 mai) la Hotelul Great Northern, a plecat din New York pe 4 mai la bordul navei Ile de France, cu destinația Paris. Planificase deja o vizită în SUA în perioada 1950-1951, dar în septembrie 1950 i-a scris lui Harold Spivacke, la Biblioteca Congresului din Washington, despre „decizia sa de a renunța la turneul meu american din această toamnă, pentru că mă simțeam prea obosit”.

[10] 25 iulie 1995. Karp și fiul său, violoncelistul Parry Karp, sunt amândoi pasionați de Enescu și au interpretat recent împreună *Sonata pentru violoncel nr. 2.*

Solist Enesco Pentru concert

Cu Georges Enesco ca dirijor invitat și solist, Orchestra Simfonică a Universității din Nijnois, cu 35 de membri, va prezenta un concert exclusiv dedicat lui Brahms, duminică, la ora 20:00 (CD. ST) . Concertul este deschis publicului gratuit.

Enesco, care a fost rezident la școala de muzică în ultima lună, va interpreta Concertul pentru vioară de Brahms, acompaniat de simfonia universitară, dirijată de John M. Kuypers, directorul școlii de muzică.

Ca final al programului, Enes Co va dirija orchestra în Simfonia a II-a de Brahms. Aceasta va fi ultima sa apariție publică la Universitatea din Illinois în acest sezon.

Numărul de deschidere al programului

UI SINFONIETTA WILL BE LED BY ENESCO

Georges Enesco, eminent conductor-vioUniut, will appear as guest soloist and conductor with Uie University of Illinois sinfonietta iu a concert at 8 p. m.. Tuesday, in StniLU Music kail. The program is open to all. ^_/&_'£•&

The 36-piece Sinfonietta conducted by John M. Kuypers, director of the music school, will play, with Enesco as soloist, the Mozart violin concerto in E flat major. Also

Concertul Sinfonietta va fi difuzat

Un concert recent susținut de sinfonietta universității, cu Georges Enesco, dirijor rezident-violonist, ca solist la vioară și dirijor invitat , va fi redifuzat astăzi pe WILL, la ora 14:00.

Programul a fost inițial transmis pe 18 aprilie. Jonathan Schiller, profesor asistent de muzică, va anunța transmisiunea.

Programul va începe cu „Simfonia nr. 88 în Sol major" de Haydn, dirijată de John M. Kuy , directorul personal al școlii de muzică .

În timpul pauzei va fi difuzată o înregistrare pe bandă a unei repetiții a Orchestrei Simfonice a Universității, dirijată de Enesco. Enesco pregătea orchestra pentru un concert cu Brahms în întregime, care va fi prezentat mâine la ora 15:00 în Sala de Muzică Smith.

după pauză. El va prezenta înc-m dirijând „Simfonia nr. J în (I Majnr)" de Lenox.

va fi familiarul Festival Academic - Oyertrure al lui Brahms, în care va dirija dirijorul Kuypers. Pe lângă Enesco, simfonia universitară a cântat anul acesta sub conducerea altor doi dirijori distinși - Aaron Copland și Igor Stravinsky .

Artistul invitat va dirija orchestra în Simfonia nr. 3 în Sol major, Op. 15, de Beethoven, ca final al programului. ■

Concertul va fi deschis de Simfonia nr. 88 în 0 major de Haydn, dirijată de Kuypers.

Euesco este la UI în luna aprilie, în rezidența artistică, lucrând cu orchestra și grupurile de ansamblu instrumental și oferind instruire individuală la aproximativ 20 de studenți specializați în instrumente performative.

În vizitele mele la universitate , am dirijat și am cântat cu școala de muzică sau cu organizațiile spirituale.

Teatrul Enesco va ajunge la casa plină duminică

3- /- J"O

Nu era loc în picioare la Sala de Muzică Smith duminica, când Georges Enescu, violonist și compozitor, și-a făcut apariția în acest stagiune la Universitatea din Illinois.

A fost violonist solist și invitat, dirijor al orchestrei simfonice 11, formată din 35 de membri, într-un concert compus exclusiv din Brahms. Prieten personal al regretatului director, Enesco a încântat cu prisosință publicul numeros interpretând Concertul pentru vioară, în Re major, opusul 7, în trei mișcări. La 83 de ani, Enesco și-a demonstrat abilitatea de a cuceri lumea încă din tinerețe, când și-a câștigat pentru prima dată reputația internațională.

În calitate de orășel, a dirijat Simfonia nr. 2 în Re major, Opera 73, de Brahms, fără să se uite la partitură. Aceste două numere sunt lungi, compoziții lipsite de strălucire, dar au fost bine interpretate atât de orchestra, cât și de artistul în vizită .

Profesorul Inhn J. Kuypers, dl- ;•■•<■! nr. Școlii de muzică "lie of music" și al orchestrei I.lin Arniiesira, a dirijat numărul său de deschidere. Uvertura festivalului academic, Opus 30. Acest număr a oferit cadru pentru restul eversionii.

În semn de apreciere pentru munca lui Enesco aici, acesta vizitează școala de muzică timp de o lună, iar orchestra i-a oferit o servietă mare din piele, care poate fi folosită pe post de geantă de voiaj. A fost foarte recunoscător pentru această onoare. Concertul - care a avut loc în fiecare an - i-a adus un mare omagiu , cu ovații entuziaste de fiecare dată când a apărut pe scenă .

Înainte de concert, a fost inițiat ca membru al P*. Kappa l Lambda, titlu onorific național de muzică.

Apariția lui Enesco
De două ori ca dirijor

Georges Enesco (dirijor - violinist), care își petrece această lună ca artist invitat la școala de muzică a Universității din Illinois, va face două apariții publice ca dirijor al unor grupuri orchestrale ale Universității din Illinois .

El va dirija Sinfonietta într-un program cu muzică de Haydn, Mozart și Beethoven, marți, 18 aprilie, la ora 20:00, în sala Smith Music.

De asemenea, Enesco va dirija Simfonia într-un concert exclusiv dedicat lui Brahms duminică, 30 aprilie, la ora 20:00, în Auditorium. Ambele programe sunt deschise publicului gratuit.

Enesco, Sinfonietta
A cânta Mozart

Programul concertului susținut de Georges Enesco și Orchestra Sinfonică a Universității din Illinois, miercuri, la ora 20:00, în Sala de Muzică Smith, a fost anunțat astăzi de școala de muzică.

Simfonietta cu 35 de piese • dirijată de John M. Kuypers, cu Enesco ca solist la vioară, va interpreta Concertul pentru vioară în Mi bemol major de Mozart. Kuypers va dirija, de asemenea, - Simfonia nr. 88 în Sol major de Haydn. y_/^_ z j- o

Enesco, artist rezident la școala de muzică în această lună, va dirija Simfonietta în orchestră , Simfonia nr. 2 în Sol major, opus 36, de Thoven.

Unitatea muzicală ! În onoarea lui Enesco

Când Georges Enesco va apărea cu Orchestra Simfonică a Universității - duminică, la ora 8, în Sala de Muzică Smith, va fi ca membru nou inițiat al Pt Kappa Lambda, titlu onorific național de muzică.

Filiala onorifică a Universității din Illinois - care este echivalentul muzical al Phi Beta Kappa - va iniția ceremonia celebrului dirijor-violonist duminică după- amiaza, după repetiția orchestrei, programată între orele 14:00 și 16:00, în Smith Music Hall. Calitatea de membru onorific se bazează pe erudiție, performanță, abilități creative și eminență în domeniul muzicii.

Duahe A. Branigan, director adjunct al școlii de muzică, este președintele filialei UI, Beth Bradley este vicepreședinte, Dorothy Bowen, secretar, și trezorier al Haskell Sexton . Absolvenții și cadrele didactice locale care sunt membri ai Pi Kappa Lambda vor fi prezenți la ceremonia de inaugurare a Enesco în funcția de onoare .

Cu concertul lui Ail-Brahms de duminică seara, Enesco urează un bun rezultat Universității din Indiana pentru acest semestru. A fost rezident la școala de muzică în ultima lună și a fost activ în evenimentele muzicale din ultimele săptămâni. A apărut ca dirijor invitat și violonist cu Sinfonietta și ca dirijor-compozitor în programul comun al cvartetului de coarde Berkshire al Universității din Indiana și Waldens al Universității din Indiana. A lucrat individual cu studenții specializați în instrumente cu coarde .

Enesco va oferi 2 UI c S#

Georges Enesco, care va fi prezent la școala de muzică luna aceasta, va face două apariții publice cu orchestra universității.

Cu Enesco ca solist, sinfonietta formată din 35 de orchestre va interpreta „Concertul pentru vioară în Mi bemol major” de Mozart, dirijat de John M. Kuypers , director al școlii de muzică, marți, la ora 20:00, în sala de muzică Smith. 4 /, J

Sinfonietta va deschide concertul cu „Simfonia nr. 88 în Sol major” de Haydn, dirijată de Kuypers. Pentru final, Enesco va dirija orchestra în „Simfonia nr. 2 în Sol major, Opus 36” de Beethoven.

Un program exclusiv de Brahms va fi prezentat de Enesco când va dirija orchestra simfonică, pe 30 aprilie, la ora 20:00, în Auditorium.

Enesco se află la Universitate în această perioadă ca artist în rezidență, lucrând cu orchestra și grupurile de ansambluri instrumentale și oferind instruire individuală studenților specializați în interpretare la instrumente muzicale. În vizitele anterioare, a dirijat și a cântat cu organizațiile orchestrale ale școlii de muzică.

Concertul Enesco primește ovații /

De JUDY ROSENTHAL

În calitate de solist și dirijor invitat al sinfoniettei universității, Georges Enesco a primit aseară ceea ce ar putea fi probabil numit una dintre cele mai extraordinare ovații ale anului acordate unui artist invitat de către publicul universității.

În interpretarea „Simfoniei nr. 2 în Sol major” de Beethoven, bătrânul compozitor a folosit întreaga putere a sinfoniettei. Umbre delicate, profunzime și luminozitate au apărut în interpretarea acestei piese, iar publicul - și-a arătat aprobarea retrăgându- l pe Enesco pentru plecăciuni repetate.

„Concertul pentru vioară în Mi bemol major” de Mozart i-a avut ca dirijor pe Enesco, solista, și pe John M. Kuypers. Enesco a întâmpinat o mică dificultate la începutul concertului, dar a terminat cu o interpretare frumoasă.

Ca bis, Enesco a executat impecabil o interpretare a unui bourée de Bach. Umbra și claritatea numărului aminteau de „Koinanian Rhap sody” al compozitorului, în care sunt folosite armonice țigănești.



MUZICA ESTE O TREABĂ SERIOASĂ... ^Georges Enesco, eminent dirijor-violonist, își încheie experiența de o lună la școala de muzică a UI, duminică, la ora 20:00, într-un program gratuit exclusiv dedicat lui Brahma, alături de orchestra simfonică a UI formată din 85 de membri, în cadrul Smith Music Gallery. Tipice pentru grupurile care l-au înconjurat pe Enesco în timpul șederii sale aici sunt aceste persoane, de la stânga la dreapta: Așezat, Enesco, care demonstrează prin expresia feței sale ideea că muzica este o afacere serioasă; Barbara A. Garvey, strada South Prairie nr. 609; Clarence W. Iverson, jr. Elgin, la pian; Dorothy R. Lundgren, LaGrange, la clape, Faye Goldstein, Chicago; George P. Andrix, Chicago; Nancy L., Rynearson, Springfield; și Paul Rolland, profesor asociat de muzică.

Cvartetele dau Recital comun

Două dintre cele mai remarcabile cvartete de coarde ale națiunii - Cvartetul de coarde Walden de la Universitatea din Illinois și Cvartetul de coarde Berkshire de la Universitatea din Indiana - vor susține un recital comun marți seară la Smith Recital Hall, Illinois.

Concertul va fi repetat joi seara la Universitatea din Indiana . În program vor fi două selecții de cvartet de coarde, al 13-lea și al 8-lea cvartet de coarde din compozitor francez. Darius Milhaud.

Cvartetul Berkshire va interpreta prima dintre aceste două lucrări, Waldens o va interpreta pe a doua, iar apoi cele două grupuri se vor alătura pentru a interpreta cele două lucrări simultan ca un octet.

A doua jumătate a programului va fi formată din Octetul pentru coarde de George Enesco. Dirijorul-violonist, - aflat în prezent la Universitatea din Illinois, va dirija cele două cvartete.

Ambele cvartete de coarde sunt artiști rezidenți la universitățile de stat. Membrii Waldens ar fi Homer Sehin la literatură și Bernard Goodman la violă ; John Garvey la violă și Robert Swenson la violoncel.

Membrii cvartetului Berkshire sunt Urico Rossi și Alfred Lexan, violoniști; Fritz Magg, violoncelist, și David Dawson, violist.

UNIVERSITATEA DIN ILLINOIS UR3ANA-CHAMPAJGM. H-LJNOI3 CHICAGO 12, ILLINOIS

RECORD OF TRAINING AND PROFESSIONAL EXPSI&iCE

NAME IN FULL (do not use initials) George Enesco

Address Present c/o National Concert Artists Corporation Phone

Home Paris – 26 Rue de Clichy Phone

Place oc birch. Liveni (Dist. Dorohoi) Roumania Date of birth Au

en of U.S.A.? No (If you are a citizen by naturalization or have declared your intention to become naturalized, submit evidence thereof-)

Single, married, widow (er) ?-------J^LVL— ed Number of children / other dependents

State of health. Good

Physical defects, if any. Height Weight

Pregătire academică: Menționați numele sau instituțiile la care ați urmat studiile și alte informații specificate mai jos.

(a) Junior College — Dace* Attended (To) — Decree xnd Field

(b) College or University (Liar jndoare'wori in (c) below)

	Dates Attended From	To	Decree and Field	Dates
Conservatory of Music in Vienna (Austria)	1888	1894	violin and composition	
Conservatory of Music Paris (France)	1895	1899		

(c) Graduate or Professional School — Dates Attended From — Degree xnd Field — Dates

(d) Diplome sau licențe profesionale (cum ar fi barou, contabilitate publică; etc.) — Dates

rmstt

Materii principale studiate:

a. În studiile universitare de licență

In graduate work Violin and Composition

Materii minore studiate.

Membership in honorary societies; scholarships held, prizes or recognition received; etc. Member of the French Institute of Fine Arts, musical Section in Paris

Present membership in learned and professional organizations and other societies.

Experiență didactică: (Precizați locurile, gradul academic, datele, materiile predate)

Instituție sau Loc și | Date de Rang | Subjects Taught

Predare la nivel de licență:

Predare postuniversitară:

Experiență în cercetare: (Cercetări majore și propuneri pentru cercetări noi semnificative)

Debut

Experiență profesională, în afaceri sau de altă natură: (Indicați numele angajatorilor, datele, natura experienței, gradul de responsabilitate)

Dates	Types of Work	Responsibility

Present position: Date of Appointment Salary

Poziția pentru care candidați:

Serviciu militar sau alt serviciu de război: (Vă rugăm să indicați datele, natura serviciului și gradul final)

Publications: (Please submit copies if possible; attach complete list, with references, if space below is inadequate)

Compositions: 1 Opera (Oedipus) - 3 Symphonies - 3 Orchestra Suites - 1 Poème Roumain - 2 Romanian Rhapsodies - 1 Symphonie Concertante Cello and orchestra - 1 Overture Concert - 1 Wind Instruments Dixtuor 1 String Octett - 1 Piano and Strings Quintett - 2 Piano and String Quartetti - 3 Sonatas Piano and Violin - 2 Sonatas Cello and Piano - 2 Sonatas Piano Solo - 2 Suites Piano Solo - Impressions d'Enfance Violin and Piano - Variations for 2 Pianos. 2 Intermezzi for String Orchestra - Piano smaller pieces - songs -

Descoperiri științifice, invenții, proiecte etc.: --- ——————————————

Foreign languages. Languages other than English spoken readily: Roumanian, French, German

Read readily: Roumanian, French, German.

Other languages studied:

Supplementary information in rinding critical notices or appraisals of your work:

References: (Names and addresses of five or more persons from whom information concerning your professional training and success may be obtained)

~~The Director of the Conservatory of Music in Paris.~~
~~The President of the Musical Section of the Institute of Fine Arts in Paris~~
~~Sir Adrian Boult, Director of the London B.B.C. orchestra~~
~~Mr David Mannes, Director of the Mannes School in New York~~
~~Mr Monteux, Director of the San Francisco Orchestra~~

Sunteți înrudit, prin sânge sau prin căsătorie, cu vreun membru al Consiliului de Administrație, al corpului didactic sau al personalului Universității din...
Illinois? -----1L^^ ----- Dacă 3°» indică o relație ____________________________ _ ____________________________________ _

Date January 6th 1950

SIGNATURE Georges Enesco

10M—4-<*-J9U«

ȘCOALA DE MUZICĂ A UNIVERSITĂȚII DIN ILLINOIS

UNIVERSITATEA DIN ILLINOIS SINFONIETTA

JOHN M. KUYPERS, Dirijor

GEORGES ENESCO, Solist și dirijor invitat

Sala de recitaluri, marți, optsprezece aprilie, ora
o mie nouă sute cincizeci
și opt

PROGRAM

Simfonia nr. 88 în Sol major .... Haydn
Adagio — Allegro
Lat
Menuetto; Allegretto
Final; Allegro con spirito

JOHN M. KUYPERS, Dirijor

Concert pentru vioară în Mi bemol major, K. 268 .... Moinrt
Allegro moderat
Un pic mai încet
Rondo; Allegretto

GEORGES ENESCO, violonist

PAUZĂ

Simfonia nr. 2 în Sol major, Opus 36 ....Beethoven
Adagio mollo — Allegro con brio
Pătrat mic
Glumă; Allegro
Foarte vesel

GEORGES ENESCO, Dirijor

(Over.r) '

PERSONAL

Viori întâi

George Andrix, Barbara Garvey, Robert Geri, Faye Goldstein, Marvin Mutchnik, Paul Rolland, Homer Schmitt, Peggy Stone

Viori secundare

Myrian Baker Bernard Goodman William Kray Wolfgang Kuhn Constance Ogan Frank Pytlik Robert Zarbock

Viole

John Garvey Lois Heywood Robert Kelly Joanna Stern Lange Robert Neill Robert Oppel!

Violoncel

Dorothy Lundgren, Mary Mayhew, Margaret Miles, Louis Patter, Gerald Snyder, Margaret Sullivan, Robert Swenson

Bassi

Phyllis Edwards, David Moore, Rachel Sheils

Hutes

Marilyn Hindslay
Edwin Putnik

Oboe

David Ledet Frank Stockstill

Clarinete

Keith McCarty Austin McDowell

Fagoturi

Mary Frances James Russell Pugh

Homs

Janeth Finch
Marvin Howe

Trompetele

Ioan Haynie
Leroy Kirsch

Percuţie

Paul Price

Bibliotecar

Robert Zarbock

EVENIMENTE VIITOARE

Joi, 20 aprilie, ora 11:00 — Sanier »«dial, Trent Knepper, bas-bariton, Sala Redial.

Marți, 25 aprilie. 11:00 — Recital studențesc. Sala de recitaluri.

Marți, 25 aprilie, 20:00 - Concert comun. Cvartetul Berkshire , Universitatea din Indiana, și Cvartetul Walden Siring, Sala de recitaluri.

Joi, 27 aprilie, ora 11:00 — Recital pentru seniori, Jaan Gleason, mezzosoprană, Sala de recitaluri.

ȘCOALA DE MUZICĂ A UNIVERSITĂȚII DIN ILLINOIS

CONCERT

BERKSHIRE
STRING QUARTET

(in residence ot the
University of Indiona)
URICO ROSSI, Violin
ALBERT LAZAN, Violin
DAVID DAWSON, Viola
FRITZ MAGG, Cello

WALDEN
STRING QUARTET

(in residence at the
University of Illinois)
HOMER SCHMITT, Violin
BERNARD GOODMAN, Violin
JOHN GARVEY, Viola ROBERT
SWENSON, Cello

şi

GEORGES ENESCO, Compozitor-Dirijor

Sala de Recitaluri, marţi, douăzeci și cinci aprilie, ora
o mie nouă sute cincizeci
și opt

PROGRAM

Cvartetul de coarde nr 14 ....*Darius*
.... *Milhaud*

Anime
Moderat
CVARTETUL DE COARDE Vif Walden

Cvartetul de coarde nr 15 ....*Darius* *Milhaud*

Animat
Moderat
CVARTETUL DE COARDE Vtf Berkshire

Octet pentru coarde ....*Darius*
.... *Milhaud*

(Cvartetele nr. 14 și 15)

PAUZĂ

(Peste)

Octet în Do major, Opus 7 .... *Georges*
.... *Enesco*

Foarte moderat
Foarte aprins
Încet
Mișcare de vals bine ritmată

(Mișcări interpretate fără pauză)

Dirijate de Compus

EVENIMENTE VIITOARE

Joi, 27 aprilie, ora 11:00 — Recital pentru seniori. Joan Gleason, mezzosoprană, Sala de recitaluri

Duminică, 30 aprilie, ora 20:00 — Concert, Georges Enesco, dirijor-violonist, și Orchestra Simfonică a Universității, Auditorium.

Marți, 2 mai, ora 11:00 — Corul elevilor din anul doi al Liceului Joliet, dirijor Walter Rodbey. Sala de recitaluri.

PERSONAL

Viori întâi

Robert Gcrle, concertmaestru
George Andrix, Myrian Baker, Barbara Garvey, Bernard Gremsky, William Kray, Beth Martin, Phyllis Mortland, Marvin Mutchnik, Paul Rolland, Homer Schmitt, Peggy Stone

Viori secundare

Grace Beckett, Esther Corctz, Elaine Frankel, Faye Goldstein, Bernard Goodman, Erwin Hahn, Wollgang Kulm, Constance Ogan, Frank Pytlik, Patricia Ricklefs, Nancy Rynearson, Rosemary Tooley, Miriam Workman

Viole

Joha Garvey, Anne Hcitkottcr, Lois Heywood, Robert Kelly, Robert Neill, Robert Oppelt, Walter Roosa, Carolyn Whitehead, Robert Zarbock

Violoncel

Yvonne Aldridge, Clarence Iverson, Guinevere Jones, Audine Lang, Dorothy Lundgren, Mary Mayhew, Margaret Miles, Louis Potter, Martha Quallich, Margaret Sullivan, Robert Swenson

Bassi

Phyllis Edwards, Richard Hagen, David Moore, Grace Sexton, Rachel Sheils, Gerald Snyder

Flaute

Rita Evans Marilyn Hindsley Andrew Mikita Edwin Putnik

Oboe

David Ledet Frank Stockstill

Clarinete

John Guse Keith McCarty Martin Rosenwasser Richard Weerts

Fagoturi

Marguerite Nigro Russell Pugh

Trompetele

John Haynie Leroy Kirsch

Coarne

Peter Eckert, Janeth Finch, Dave Habiey, John Howe, Marvin Howe, Dorothy Sherrard, Paul Vance, Maurice Willis

Tromboane

Daniel Forrest, Wesley Stelzret, David Tucker

Tubă

Lawrence Gnagey

Percuţie

Robert Bankert Paul Price

Manager de personal

Mary Frances James

Bibliotecar

Janeth Finch

ȘCOALA DE MUZICĂ A UNIVERSITĂȚII DIN ILLINOIS

EVENIMENTE VIITOARE

Marți, 2 mai, ora 11:00 — Corul elevilor din anul doi al Liceului Joliet , dirijor Walter Rodbey, Sala de recitaluri

Joi, 4 mai, ora 11:00 — Adunarea dedicată Zilei Onorurilor , Sala de Recitaluri.

Marți, 9 mai, ora 11:00 — Recital pentru seniori, Joan Oppelt, soprană, Sala de recitaluri.

Marți, 9 mai, ora 20:00 — Concert, Corul A Cappella , Robert Commanday, dirijor, și Clubul Glee al Femeilor , Joseph Albertson, dirijor , Sala de Recitaluri.

Joi, 11 mai, ora 11:00 — Recital pentru seniori, Keith McCarty, clarinetist, Sala de recitaluri.

Joi, 11 mai, ora 20:00 — O seară de operă, Ludwig Zirner, director, Sala de recitaluri.

CONCERT

ORCHESTRA SIMFONICĂ UNIVERSITĂȚII

JOHN M. KUYPERS, Dirijor

GEORGES ENESCO

Dirijor invitat — Solist

Sala de recitaluri, duminică, treizeci aprilie, ora
o mie nouă sute cincizeci
și opt

PROGRAM

Uvertura Festivalului Academic, Opus SO, ...*Brahms*
JOHN M. KUTTERS, Conductor

Concert pentru vioară, Re major, Opus 77, ...*Brahms*
Nu prea vesel
Adagio
Allegro giocoso, ma non troppo vivace GEORGES ENESCO, Violonist

PAUZĂ

Simfonia nr. 2, Re major, Opus 73 ....*Brahms*
Nu prea vesel
Încet, nu prea încet
Allegretto grazioso, aproape andantino
Veselă cu spirit
GEORGES ENESCO, dirijor

(Peste)

Cheltuieli și cheltuieli cu echipamentele *3.500*
Echipamente 2.000
Total, cheltuieli și echipamente .... (5 500)
Total, Artă .... 160 647 USD

, . . , ... **Arhitectură peisagistică**
Salarii și *venituri*
1 . 0. G. Scliailer, Profesor .... A60 $ 4 400
Șef de departament AY40 3 600
(Salariu total) ....(8 000)
K. B. Lohmann, profesor de planificare urbană și regională A * 000
2 S. H. White, Profesor .... A 6 750
4 Harland Bartholomew, profesor nerezident de educație civică.
Design ....D20 I 200
> Florence B. Robinson, Profesor .... A 6 000
6. DH Morgan, profesor asociat de Plan comunitar
ning............................... ....
(Salariu în cadrul Biroului de Planificare Comunitară) 7. IL Peterson, Profesor asistent
....B40 I 600
3. VA Hyde, profesor asistent de planificare comunitară ....
(Salariu în cadrul Biroului de Planificare Comunitară) 9. Hideo Sasaki,
Instructor ....D 3 300
Salarii neacademice m.... ....H50 800
Total, Salarii ....(34 650)
Salarii 300
Total, Salarii și Remunerații ....(34 950)
Cheltuieli și cheltuieli cu echipamentele 670
Echipament ....,.,, ...300
Total, Cheltuieli și Echipamente .... (970)
Total, Arhitectură peisagistică ....33 920 USD

School of Music

Salaries and Wages
I. J. M. Kuypers, Director Bl
Professor .... A) $ 10 500
2 A. A. Harding, Professor, *Emeritus* ....
3. G. F. Schwartz, Professor, *Emeritus* (from Retiring Allowances)
4. H. J. van den Berg, Professor, *Emeritus* (from Retiring (i 842)
Allowances) ....
(I 834)
5. D. A. Branigan, Assistant Director .... BY67 = 167
Professor A33 2 333
(Total Salary) .... (7 -00)
6. Paul Young, Professor.. A 7 000
7. B. R. Foote, Professor.. A 6 600 ô
8. Hubert Kessler, Professor .... A 500*
9. Sherman Schoonmaker, Professor .... A 6 400 0
la W. G. Hill, Professor.. A 300
11. R. H. Miles, Professor .... A 6 300"
iz Stanley Fletcher, Professor.. A 6 200
13. M. H. Hindsley, Associate Professor.. A33 2 250 (5
(See University of Illinois Bands) DY67 250) (7
(Total Salary).. . ... =00)
14. Georges Enesco, Visiting Artist (for month of April, 1950) ....- G
(Paid from Educational Nonrecurring) (4 000)
15. J. P. Painter, Associate Professor..
(Salary under University Extension)
16. Burrill Phillips, Associate Professor.. A
6 000

[1] **Indemnizație de pensionare plătibilă de Sistemul de Pensii.**
„În concediu plătit pentru primul semestru al anului 1949-1950."

Anexa V

